

Notes for claiming Australian Pension

Social Security Agreement between Australia and Germany

Hinweise zum Antrag auf eine australische Rente

Abkommen zwischen Australien und Deutschland über Soziale Sicherheit

Sie finden diese Anweisungen in deutscher Sprache auf Seite 11 der *Hinweise*.

1

When to use this form

Use this form to claim an Australian pension.

For more information

- Call Services Australia, International Services, direct (free of charge) on **0800 1802 482**. You can call us between 8.00 am and 5.00 pm (Hobart Time), Monday to Friday. This service may not be available from all locations in Germany. If this service is not available call us on **+61 3 6222 3455**.

Note: Call charges apply – calls from mobile phones may be charged at a higher rate.

- You can write to us by:

mail at: **Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**

fax to: **+61 3 6222 2799**

Please include your phone number (including country and area code), so we can quickly respond to your query.

- **Information online** – If you would like further information on Centrelink services and payments, you can go to our website at **servicesaustralia.gov.au**

Please keep these *Notes for claiming Australian pension (PART 1)*, pages 1 to 20, for your future reference.

Forms in your claim pack

In your claim pack, you should have the following forms:

PART 1 *Notes for claiming Australian pension*

This part tells you important information about claiming, your rights and obligations. You should read this information and keep it for future reference.

PART 2 *Claim for Australian pension*

You and your partner (if you have one) must answer ALL questions in the claim form.

Mod (iA) *Income and assets*

You and your partner (if you have one) must answer ALL questions in the Income and assets form.

Important Note: You must return your claim form and **all** supporting documents and lodge them at the same time with your claim form. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

Other forms you may need to complete

If you are claiming Disability Support Pension, you will need to complete a *Work capacity – Customer Information* form (AUS142GE) and have your doctor complete a *Treating doctor's report* (AUS109GE).

If you do not have these forms, you can download them from servicesaustralia.gov.au/forms or contact Services Australia.

Your partner

Services Australia recognises both opposite-sex and same-sex relationships. This includes relationships registered under Australian state or territory laws or the laws of other countries or regions.

You must answer all questions and provide all requested information about your partner, whether same-sex or opposite-sex, even if your partner has never been to Australia or is not claiming or receiving an Australian pension.

Your partner (if you have one) can also use this claim form if they want to claim an Australian pension. Complete question 2 in PART 2 and ensure that all questions are answered by your partner as well as yourself.

To claim an Australian pension

Call us between 8.00 am to 5.00 pm (Hobart Time), Monday to Friday.

Tell us you wish to claim an Australian pension and our staff will provide you with advice on the best way for you to proceed with your claim for an Australian pension.

You can contact us by telephone, post or fax.

Filling in this form

Please use black or blue pen.

Mark boxes like this with a tick ✓ or ✗.

Where you see a box like this ► **Go to 5** skip to the question number shown. You do not need to answer the questions in between.

If you need more space for answers, use a separate sheet.

Returning your form

Check that all required questions are answered and that all forms are signed and dated.

Important Note: You must return **all** forms and **all** supporting documents and lodge them together. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

In person/by post – to your local German Pension Fund Office.

Your local German Pension Fund Office will copy original documents for you and return them to you. The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please ensure you keep a copy, not the original. Your local German Pension Fund Office will forward all forms and supporting documentation to Services Australia.

Online – submit your documents online (excluding identity documents). For more information about how to access an Online Account or how to lodge documents online, go to **servicesaustralia.gov.au/submitdocumentsonline**

By post – return your documents by sending them to:

**Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

While you can lodge your form direct with us, lodging with your local German Pension Fund Office will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

If you need advice call us direct (free of charge) on **0800 1802 482** between 8.00 am and 5.00 pm (Hobart Time), Monday to Friday. This service may not be available from all locations in Germany. If this service is not available call us in Australia on **+61 3 6222 3455**.

Australian pension – what you can claim

Requirements

To claim an Australian Age Pension, a period of permanent Australian residence must be proved.

‘Permanent’ means you lived in Australia on a long-term basis, with a permanent residence visa or as an Australian citizen. Holidays in Australia are not included. Holidays or short trips outside Australia while you were living in Australia are included as part of your residence in Australia.

If you have never lived in Australia you cannot be paid an Australian pension.

The amount of pension you get paid will depend on how long you have lived in Australia between the ages of 16 and age pension age.

The amount of pension usually also depends on your (and/or your partner’s) income and assets.

You should claim Age Pension if:

- you are over age pension age (please refer to the table below), **AND**
- you have lived in Australia for more than 10 years, **OR**
- the period of time you have lived in Australia and the period of time that you contributed to a German Pension Fund adds up to more than 10 years.

Pension age and claim lodgement rules

You can lodge your claim for Age Pension up to 13 weeks before you reach age pension age.

A claim lodged more than 13 weeks before you reach age pension age does not meet Australian legislation provisions and another claim will be required.

Age requirements

To be paid Age Pension you must meet the age requirements. You can lodge a claim up to 13 weeks before your qualifying age. See table below.

Date of birth	Qualifying age
On or before 31 December 1953	You meet the age requirements now
1 January 1954 to 30 June 1955	66 years
1 July 1955 to 31 December 1956	66 years 6 months
From 1 January 1957	67 years

You should claim Disability Support Pension if:

- you are aged between 16 and age pension age, AND
- you are unable to work because of a disability or are permanently blind, AND
- your disability occurred while you were living in Australia, OR
- you have lived in Australia for more than 10 years, OR
- the period of time you have lived in Australia and the period of time that you contributed to a German Pension Fund adds up to more than 10 years.

‘Work’ means any type of work which is over 8 hours per week. This is not limited to your usual occupation.

If you are claiming a Disability Support Pension you may be required to undergo a medical examination. We will advise you if an examination is necessary.

If you are claiming Disability Support Pension, you will need to complete a ***Work capacity – Customer Information*** form (AUS142GE) and have your doctor complete a ***Treating doctor’s report*** (AUS109GE).

If you do not have these forms, you can download them from servicesaustralia.gov.au/forms or contact Services Australia.

You should claim Carer Payment if:

- you are providing full-time care for your partner, AND
- you have lived in Australia, AND
- your partner is receiving an Australian Age Pension or Disability Support Pension.

You should claim Parenting Payment if:

- you are a widow or widower and you’re still single, AND
- you have lived in Australia, AND
- you are caring for one or more children under 14 years of age who have been to Australia or have been an Australian resident.

You should claim Double Orphan Pension if:

- you care for a young person, AND
- the young person became an orphan when an Australian resident.

Information about claiming Australian pension

What you will need

As a customer you may be required to confirm your identity when claiming a payment or service from Services Australia.

If you lodge with your local German Pension Fund Office, they will confirm your identity for you.

If you choose to send your claim directly to us, you must confirm your identity by providing **original documents** (not copies) from the approved list below. We will return your original documents to you.

We need you to provide:

- One document to show **either** proof of birth in Australia (e.g. Australian birth certificate) **OR** proof of arrival in Australia (e.g. visa in your passport).

AND

- Other documents listed below which add up to 100 points. This list is not complete; other documents may be accepted.

Note: You cannot use the same document to make up 100 points if you use it for proof of birth in Australia or proof of arrival in Australia.

Australian documents	Points
Passport (current)	70
Citizenship Certificate	70
Birth Certificate	70
Certificate of Evidence of Resident Status	70
Australian Entry Visa	70
Driver's Licence	40
Marriage Certificate	40
Divorce Papers	40
Birth Certificate(s) of any of your child(ren)	40
Education Examination Certificates	40
Bank Card or Statements	40
Mortgage Papers	40
Certificate of Name Change	40
Rates Notices	20
Financial Papers (inc. share or superannuation statements)	10
Taxation Assessment Notice	10

Non-Australian documents	Points
Passport stamped with an entry into Australia	40
Identity Card	20
Other non-Australian documents that match the Australian documents listed above (e.g. marriage certificate, birth certificate, driver's licence etc.)	20

Note: Only a maximum of 3 non-Australian documents (excluding a current passport) can be used.

Confidential use of personal information

Personal information is treated as confidential and can only be released to someone else in special circumstances, where the law requires or where you give permission. If you have concerns about your personal information contact us. We will look into the matter and tell you about your rights to see and amend your information. If you are still not satisfied, you can contact the **Privacy Commissioner at GPO Box 5218, Sydney NSW 2001, AUSTRALIA.**

Your obligations

Australian pension is paid subject to an income and assets test.

Most forms of income will affect the amount of Australian pension that you can be paid. The income test allows you to receive an amount of income before your Australian pension will be affected. You are required to tell us about all of the income that you receive and we will work out how it affects the amount of Australian pension that you can be paid.

The assets test allows you to have a certain level of assets before your Australian pension will be affected. As with income, you are required to tell us of all of your assets and we will tell you how they affect your Australian pension.

The income test

How much payment you receive will depend on your circumstances and your (and/or your partner's) income and assets.

We calculate the amount that could be paid to you, and if applicable, to your partner under both the income test and the assets test. The test giving the lower rate of payment is the one used to pay you and/or your partner.

Income includes money received from employment and money deemed to be earned from investments. It also includes money from outside Australia.

You can have income up to certain amounts before your payment is reduced.

Your income may include:

- deemed income from financial assets
- gross income from earnings
- income received to provide care
- net income from business, including farms
- family trust distributions or dividends from private company shares
- income attributable to the controllers of a private trust or private company
- income from rental property
- income from a life interest
- income from boarders and lodgers (other than immediate family)
- superannuation and pensions from countries other than Australia
- income from income stream products, superannuation pensions and annuities.

For more information about income, go to our website servicessaustralia.gov.au/income

The assets test

Most property and items you (and/or your partner) own or have interest in, including those assets held outside Australia, are taken into account when calculating your payment.

The value of your assets is what you would get for them if you sold them at market value.

Generally, any debt owing on an asset is deducted from the value of the asset.

Your assets may include:

- rental properties, farms, second or holiday houses
- cars, caravans, boats or trailers
- home contents and personal effects, including antiques or other collectables
- the market or trade value of all savings and investments, including funeral bonds
- loans you have made to other people, family trusts and companies
- value of most income stream products
- business assets
- interest in a private trust or private company
- superannuation investments held by people over Age Pension age
- licenses, for example fishing or taxi
- surrender value of life insurance policies, and
- any assets given away or sold for less than their market value within the last 5 years.

The following assets are NOT included:

- your principal family home (and up to 2 hectares of privately used surrounding land that is on the same title), and any permanent fixtures such as wall-to-wall carpet and wall heaters
- some income stream products
- cemetery plots and pre-paid funeral expenses
- any property or monies left to you in an estate which you are not yet able to receive, generally for a period up to 12 months
- accommodation bonds paid to an aged care home or on entry to residential aged care
- aids for people with a disability
- monies received from the National Disability Insurance Scheme to provide for the needs of people with a disability
- most compensation or insurance payments for loss or damage to buildings or personal effects
- any life interest, reversionary interest, remainder interest or contingent interest unless it was created by you, your partner or at the time of death of your partner, and
- assets up to a certain limit held in a Special Disability Trust (SDT) for an immediate family member.

These are called exempt assets.

For more information about assets, go to our website servicessaustralia.gov.au/assets

Changes you must tell us about

As soon as you have lodged your claim for Australian pension, you must tell us **within 28 days** if any of these things happen or may happen. You can tell us by writing to us, by telephoning us on **0800 1802 482** (free of charge) or **+61 3 6222 3455**, or by facsimile on **+61 3 6222 2799**.

- Income**
- if you and/or your partner start to receive a pension from a country, other than Australia, or you are already getting one and it increases e.g. annual reviews
 - if you and/or your partner claim or receive compensation for work related accidents or illnesses
 - if you and/or your partner start work or recommence work, or start any form of profession, trade, business or self employment
 - if you and/or your partner receive a private pension or superannuation pension, or the private pension or superannuation pension you are already getting increases
 - if you and/or your partner start to receive rent, or the rent you are getting increases
 - if you and/or your partner's combined income from any source other than investments increases
 - if you and/or your partner buy or sell any shares or managed investments
 - if you and/or your partner receive any bonus shares.
-

- Assets**
- if you and/or your partner's combined assets other than financial investments increase
 - if you and/or your partner's combined financial investments increase by more than \$A 1,000
 - if you and/or your partner open any new accounts
 - if you and/or your partner give away assets or sell them for less than their value.
-

- Other things you must tell us**
- if you get married or commence living with a person in a registered or de facto relationship
 - if you stop living with your partner
 - if you divorce
 - if your partner dies
 - if you and/or your partner move into or out of a nursing home, hostel or retirement village
 - if you and/or your partner or any of your dependent children/students are charged with an offence and are in custody or remanded in a psychiatric institution or in jail
 - if you and/or your partner sell, rent out or dispose of the home you live in
 - if you and/or your partner leave your home for more than 12 months
 - if you change your address you should tell us straight away. If mail is returned to us because you are not at the last address you gave us, your payments may be delayed or stopped
 - if you are paid by direct deposit, you must advise us before you close or change your bank account
 - if you and/or your partner return to Australia, as your rate will probably change from the date you arrive
 - you must also tell us if you and/or your partner leave the country you live in, either permanently or temporarily, as your Australian pension may no longer be payable.

Please keep these *Notes for claiming Australian pension (PART 1)*, pages 1 to 20, for your future reference.

Hinweise zum Antrag auf eine australische Rente

Abkommen zwischen Australien und Deutschland über Soziale Sicherheit

1

Zweck dieses Formblatts

Verwenden Sie dieses Formblatt zur Beantragung einer australischen Rente.

Weitere Informationen

- Rufen Sie Services Australia, International Services, direkt (gebührenfrei) unter der Nummer **0800 1802 482** an. Sie können uns montags bis freitags von 8:00 bis 17:00 Uhr (Ortszeit Hobart) anrufen. Es ist möglich, dass dieser Service nicht von allen Orten Deutschlands aus erreichbar ist. Rufen Sie uns unter **+61 3 6222 3455** an, wenn dieser Service nicht erreichbar ist.
Anmerkung: Dieser Anruf ist gebührenpflichtig. Anrufe von Mobiltelefonen aus können zu höheren Gebühren abgerechnet werden.
- Sie erreichen uns auch:
auf dem Postweg unter: **Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**
per Fax unter: **+61 3 6222 2799**
Bitte geben Sie Ihre Telefonnummer (einschließlich Landes- und Ortsvorwahl) an, damit wir Ihre Anfrage schnell beantworten können.
- **Online-Informationen** – Wenn Sie weitere Informationen zu Centrelink-Dienstleistungen und -Zahlungen wünschen, besuchen Sie unsere Website unter **servicesaustralia.gov.au**

Bitte bewahren Sie diese *Hinweise zur Beantragung einer australischen Rente* (TEIL 1), Seite 1 bis 20, zur künftigen Verwendung auf.

Formblätter in Ihrem Antragspaket

Ihr Antragspaket sollte die folgenden Formblätter enthalten:

TEIL 1 *Hinweise zur Beantragung einer australischen Rente*

Dieser Teil enthält wichtige Informationen zur Beantragung sowie zu Ihren Rechten und Pflichten. Sie sollten diese Hinweise lesen und sie zur späteren Verwendung aufbewahren.

TEIL 2 *Antrag auf eine australische Rente*

Sie und Ihr Partner/Ihre Partnerin (falls zutreffend) müssen ALLE Fragen im Antragsformular beantworten.

Mod (iA) *Einkünfte und Vermögen*

Sie und Ihr Partner/Ihre Partnerin (falls zutreffend) müssen ALLE Fragen im Formblatt Einkünfte und Vermögen beantworten.

Wichtiger Hinweis: Sie müssen Ihr Antragsformblatt und **alle** entsprechenden Belegdokumente zurückschicken und diese gleichzeitig mit Ihrem Antragsformblatt einreichen. Wenn Sie nicht alle Dokumente einreichen, kann es sein, dass Ihr Antrag nicht akzeptiert wird. Die einzigen Ausnahmen treten ein, wenn Sie auf medizinische Befunde oder Bescheinigungen und andere Formblätter von Dritten warten.

Weitere Formblätter, die eventuell auszufüllen sind

Wenn Sie eine Rente wegen Erwerbsunfähigkeit (Disability Support Pension) beantragen, müssen Sie Formblatt *Work capacity – Customer Information (Arbeitsfähigkeit – Kundeninformation)* (AUS142GE) ausfüllen und Ihren Arzt Formblatt *Treating doctor's report (Bericht des behandelnden Arztes)* (AUS109GE) ausfüllen lassen.

Liegen Ihnen diese Formblätter nicht vor, können Sie sie unter servicesaustralia.gov.au/forms herunterladen, oder setzen Sie sich mit Services Australia in Verbindung.

Ihr/e Partner/in

Services Australia erkennt sowohl anders- als auch gleichgeschlechtliche Partnerschaften an. Hierzu gehören auch gemäß australischen Landes- oder Territorialgesetzen sowie den Gesetzen anderer Länder bzw. Regionen eingetragene Lebensgemeinschaften.

Sie müssen alle Fragen beantworten und alle verlangten Angaben über Ihre/n anders- oder gleichgeschlechtliche/n Partner/in machen, auch wenn Ihr/e Partner/in nie in Australien gewesen ist oder keine australische Rente beantragt oder erhält.

Auch Ihr/e etwaige/r Partner/in kann dieses Formblatt verwenden, um eine australische Rente zu beantragen. Füllen Sie Frage 2 in TEIL 2 aus und vergewissern Sie sich, dass Sie selbst und Ihr/e Partner/in sämtliche Fragen beantworten.

Wie man eine australische Rente beantragt

Rufen Sie uns montags bis freitags von 8:00 bis 17:00 Uhr (Ortszeit Hobart) an.

Teilen Sie uns mit, dass Sie eine australische Rente beantragen möchten, und unsere Mitarbeiter werden Sie über die für Sie günstigste Vorgangsweise bei Ihrem australischen Renten Antrag beraten.

Sie können uns per Telefon, Post oder Fax erreichen.

Ausfüllen dieses Formblatts

Bitte nur schwarze oder blaue Tinte verwenden.

Diese Kästchen mit einem Häkchen ✓ oder ✗ ausfüllen.

Wenn Sie ein Feld wie dieses ► **Bitte weiter mit 5** sehen, gehen Sie direkt weiter zur angegebenen Frage. Sie brauchen die Fragen dazwischen nicht zu beantworten.

Benötigen Sie für Ihre Antworten zusätzlichen Platz, verwenden Sie bitte ein separates Blatt.

Rücksendung Ihres Formblatts

Vergewissern Sie sich, dass alle Fragen beantwortet und alle Formblätter unterschrieben und datiert sind.

Wichtiger Hinweis: Sie müssen **alle** Formblätter und **alle** entsprechenden Belegdokumente zurückschicken und gleichzeitig einreichen. Wenn Sie nicht alle Dokumente einreichen, kann es sein, dass Ihr Antrag nicht akzeptiert wird. Die einzigen Ausnahmen treten ein, wenn Sie auf medizinische Befunde oder Bescheinigungen und andere Formblätter von Dritten warten.

Sie können Formblätter und jegliche Belegdokumente zurückschicken an:

Persönlich/auf dem Postweg – an die Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung.

Ihre Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung wird Ihre Originaldokumente kopieren und an Sie zurückgeben. Die Antragsformulare müssen nicht kopiert werden. Wenn Sie die Antragsformulare kopieren, achten Sie darauf, dass Sie eine Kopie und nicht das Original für sich selbst behalten. Ihre Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung wird alle Formulare und Belegdokumente an Services Australia senden.

Online – reichen Sie Ihre Dokumente online ein (ausschließlich Identitätsdokumente). Weitere Informationen dazu, wie Sie auf ein Online-Konto zugreifen oder Dokumente online einreichen können, entnehmen Sie bitte der Seite **servicesaustralia.gov.au/submitdocumentsonline**

Auf dem Postweg – schicken Sie Ihre Dokumente zurück an:

**Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**

Wenn Sie uns Originaldokumente senden, werden wir sie kopieren und die Originaldokumente an Sie zurückschicken.

Sie können zwar Ihr Formblatt direkt an uns schicken, aber normalerweise erleichtern und beschleunigen Sie die Antragsentscheidung, wenn Sie es bei Ihrer Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung einreichen.

Wenn Sie Rat benötigen sollten, kontaktieren Sie uns bitte montags bis freitags von 8:00 bis 17:00 Uhr (Ortszeit Hobart) direkt (gebührenfrei) unter der Nummer **0800 1802 482**. Es ist möglich, dass dieser Service nicht von allen Orten Deutschlands aus erreichbar ist. Rufen Sie uns unter **+61 3 6222 3455** an, wenn dieser Service nicht erreichbar ist.

Die australische Rente – welchen Anspruch haben Sie?

Anforderungen

Um eine australische Rente beanspruchen zu können, müssen Sie dauerhafte Wohnzeiten in Australien nachweisen.

„**Dauerhaft**“ bedeutet, dass Sie in Australien langfristig mit einer unbefristeten Aufenthaltsgenehmigung oder als australischer Staatsbürger gelebt haben. Urlaubsreisen nach Australien zählen hier nicht. Andererseits werden Urlaubsreisen oder kürzere Abwesenheiten aus Australien, während Sie in Australien lebten, zu Ihren australischen Wohnzeiten gerechnet.

Wenn Sie nie in Australien gewohnt haben, können Sie keine australische Rente erhalten.

Die Höhe des Rentenbetrags hängt davon ab, wie lange Sie zwischen dem 16. Lebensjahr und dem Rentenalter in Australien gewohnt haben.

Die Höhe des Rentenbetrags hängt normalerweise auch von Ihren Einkünften und Ihrem Vermögen und/oder den Einkünften und dem Vermögen Ihres Partners/Ihrer Partnerin ab.

Sie sollten eine Altersrente (Age Pension) beantragen, wenn:

- Sie über dem Altersrentenalter sind (siehe Tabelle unten) UND
- Sie länger als 10 Jahre in Australien gelebt haben ODER
- die Dauer Ihrer Wohnzeit in Australien und Ihrer Beitragszeit zur Deutschen Rentenversicherung insgesamt 10 Jahre überschreitet.

Rentenalter und Regeln zur Antragstellung

Sie können Ihren Antrag auf eine Altersrente bis zu 13 Wochen vor dem Erreichen des Rentenalters stellen.

Ein mehr als 13 Wochen vor dem Erreichen des Rentenalters gestellter Antrag entspricht nicht den gesetzlichen Bestimmungen Australiens und muss daher erneut gestellt werden.

Altersbestimmungen

Zum Erhalt der Altersrente müssen Sie die Altersvoraussetzungen erfüllen. Sie können bis zu 13 Wochen vor Erreichen des Anspruchalters einen entsprechenden Antrag einreichen. Siehe Tabelle unten.

Geburtsdatum	Anspruchsalter
Am oder vor dem 31. Dezember 1953	Sie erfüllen jetzt die Altersvoraussetzungen
1. Januar 1954 bis 30. Juni 1955	66 Jahre
1. Juli 1955 bis 31. Dezember 1956	66 Jahre 6 Monate
Ab dem 1. Januar 1957	67 Jahre

Sie sollten Rente wegen Erwerbsunfähigkeit (Disability Support Pension) beantragen, wenn:

- Ihr Alter zwischen 16 Jahren und dem Rentenalter liegt UND
- Sie erwerbsunfähig oder dauerhaft blind sind UND
- Ihre Erwerbsunfähigkeit eintrat, während Sie in Australien lebten, ODER
- Sie länger als 10 Jahre in Australien gelebt haben ODER
- die Dauer Ihrer Wohnzeit in Australien und Ihrer Beitragszeit zur Deutschen Rentenversicherung insgesamt 10 Jahre überschreitet.

„Arbeit“ bezieht sich auf jede Art von Erwerbstätigkeit, die 8 Wochenstunden überschreitet. Der Begriff ist nicht auf Ihre übliche Tätigkeit beschränkt.

Wenn Sie eine Rente wegen Erwerbsunfähigkeit beantragen, müssen Sie sich eventuell einer ärztlichen Untersuchung unterziehen. Wir teilen Ihnen mit, wenn dies erforderlich ist.

Wenn Sie eine Rente wegen Erwerbsunfähigkeit (Disability Support Pension) beantragen, müssen Sie Formblatt **Work capacity – Customer Information (Arbeitsfähigkeit – Kundeninformation) (AUS142GE)** ausfüllen und Ihren Arzt Formblatt **Treating doctor's report (Bericht des behandelnden Arztes) (AUS109GE)** ausfüllen lassen.

Liegen Ihnen diese Formblätter nicht vor, können Sie sie unter servicesaustralia.gov.au/forms herunterladen, oder setzen Sie sich mit Services Australia in Verbindung.

Sie sollten Pflegezahlung (Carer Payment) beantragen, wenn:

- Sie für Ihren Partner/Ihre Partnerin vollzeitlich Pflegedienste erbringen UND
- Sie in Australien gelebt haben UND
- Ihr Partner/Ihre Partnerin eine australische Alters- oder Erwerbsunfähigkeitsrente bezieht.

Sie sollten Erziehungsgeld (Parenting Payment) beantragen, wenn:

- Sie verwitwet und allein stehend sind UND
- Sie in Australien gelebt haben UND
- Sie ein oder mehrere Kinder unter dem Alter von 14 Jahren versorgen, das/die in Australien gewesen oder dort rechtmäßig wohnhaft gewesen ist/sind.

Sie sollten Vollwaisenrente (Double Orphan Pension) beantragen, wenn:

- Sie einen jungen Menschen versorgen UND
- dieser junge Mensch zum Vollwaisen wurde, während er rechtmäßig in Australien lebte.

Informationen zum australischen Rentenantrag

Was Sie benötigen

Als Kunde müssen Sie eventuell Ihre Identität nachweisen, wenn Sie bei Services Australia Zahlungen oder Leistungen beantragen.

Wenn Sie Ihren Antrag bei Ihrer Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung einreichen, wird diese für Sie Ihre Identität bestätigen.

Wenn Sie sich entscheiden, Ihren Antrag direkt an uns zu senden, müssen Sie Ihre Identität anhand von **Originaldokumenten** (keine Kopien) gemäß der untenstehenden genehmigten Liste nachweisen. Wir werden die Originaldokumente an Sie zurückschicken.

Wir benötigen von Ihnen:

- Ein Dokument, das **entweder** Ihre Geburt in Australien (z. B. eine australische Geburtsurkunde) **ODER** Ihre Ankunft in Australien (z. B. ein Visum in Ihrem Pass) nachweist.

UND

- Andere unten aufgeführte Dokumente, die insgesamt 100 Punkte ausmachen. Diese Liste ist nicht vollständig; es werden möglicherweise auch andere Dokumente akzeptiert.

Anmerkung: Sie können nicht dasselbe Dokument verwenden, um die 100 Punkte zu akkumulieren, wenn Sie es bereits für den Nachweis Ihrer Geburt in oder Ihrer Einreise nach Australien benutzen.

Australische Dokumente	Punkte
(Gültiger) Reisepass	70
Staatsbürgerschaftsurkunde	70
Geburtsurkunde	70
Aufenthaltsberechtigungsnachweisurkunde	70
Australisches Einreisevisum	70
Führerschein	40
Heiratsurkunde	40
Scheidungsurkunde	40
Geburtsurkunde(n) Ihres Kindes/Ihrer Kinder	40
Schulzeugnisse oder Prüfungsscheine	40
Bankkarte oder Kontoauszüge	40
Hypothekendokumente	40
Namensänderungsurkunde	40
Kommunalsteuerbescheid, Wasserrechnung	20
Finanzielle Unterlagen (einschließlich Aktien- oder Rentenversicherungsauszüge)	10
Steuerbescheid	10

Nicht australische Dokumente	Punkte
Reisepass mit Einreisestempel nach Australien	40
Personalausweis	20
Sonstige nicht australische Dokumente, die den oben aufgeführten australischen Dokumenten entsprechen (z. B. Heiratsurkunde, Geburtsurkunde, Führerschein usw.)	20

Hinweis: Es dürfen nur maximal drei nicht australische Dokumente verwendet werden (außer gültigem Reisepass).

Vertrauliche Handhabung persönlicher Informationen

Ihre personenbezogenen Informationen werden vertraulich behandelt und dürfen nur unter besonderen Umständen an andere Personen weitergegeben werden, wo australische Bundesgesetze dies verlangen oder Sie diesem Vorgehen zustimmen. Bitte wenden Sie sich an uns, wenn Sie im Zusammenhang mit Ihren personenbezogenen Informationen irgendwelche Anliegen haben. Wir werden Ihr Anliegen prüfen und Sie über Ihre Rechte auf Einsichtnahme und Änderung Ihrer Informationen informieren. Sollte Ihre Angelegenheit auch dann nicht zufriedenstellend geregelt sein, wenden Sie sich an den **Privacy Commissioner (Datenschutzbeauftragten), GPO Box 5218, Sydney NSW 2001, AUSTRALIA.**

Ihre Pflichten

Die australische Rente wird entsprechend einer Einkommens- und Vermögensprüfung gezahlt. Die meisten Einkunftsarten werden sich auf die Höhe Ihres australischen Rentenbetrages auswirken. Die Einkommensprüfung erlaubt Ihnen, einige Einkünfte ohne Auswirkung auf Ihre australische Rente zu haben. Sie sind verpflichtet, uns Ihr gesamtes Einkommen anzugeben. Wir berechnen, wie sich dieses Einkommen auf den zu erwartenden australischen Rentenbetrag auswirkt.

Die Vermögensprüfung erlaubt Ihnen, Vermögenswerte bis zu einer gewissen Grenze ohne Auswirkung auf Ihre australische Rente zu besitzen. Wie beim Einkommen sind Sie verpflichtet, uns Ihr gesamtes Vermögen anzugeben. Wir werden Ihnen dann mitteilen, wie sich dies auf Ihren australischen Rentenbetrag auswirkt.

Die Einkommensprüfung Die Höhe der von Ihnen erhaltenen Leistung wird von den jeweiligen Umständen und von Ihren Einkünften und Vermögenswerten (und/oder denen Ihres/er Partners/in) abhängen.

Wir errechnen den an Sie und, falls zutreffend, an Ihre/n Partner/in zu zahlenden Betrag auf Grundlage der Einkommensprüfung und der Vermögensprüfung. Es wird der Test, der einen niedrigeren Satz ergibt, für die Zahlung an Sie und/oder Ihre/n Partner/in angewendet.

Einkünfte beinhalten Bezüge aus Beschäftigung sowie als Investitionserträge eingestufte Einkünfte. Einkünfte beinhalten auch Geld von außerhalb Australiens.

Ihre Einkünfte können bestimmte Grenzwerte erreichen, bevor Ihre Zahlung gekürzt wird.

Zu Ihrem Einkommen können zählen:

- festgelegte Einkünfte aus Finanzanlagen
- Bruttoeinkünfte aus Erwerbstätigkeit
- Einkünfte für die Bereitstellung von Pflege
- Nettoeinkommen aus Geschäftstätigkeit, einschließlich landwirtschaftlichen Betrieben
- Ausschüttungen von Familien-Treuhandfonds oder Dividenden auf Anteile an privaten Unternehmen
- Einkünfte aus Verwaltungstätigkeit für einen privaten Treuhandfonds oder ein privates Unternehmen
- Einkünfte aus Mietobjekten
- Einkünfte aus lebenslänglichem Nießbrauch
- Einkünfte aus Untervermietung und von Pensionsgästen (dazu zählen nicht unmittelbare Familienangehörige)
- Privatrente (Superannuation) und Renten aus Ländern außerhalb Australiens
- Einkünfte aus so genannten „Income-Stream“-Produkten (Einkommensflüssen/-strömen), Superannuation-Renten und Jahresrenten.

Weitere Informationen über Einkünfte entnehmen Sie bitte unserer Website unter servicesaustralia.gov.au/income

Die Vermögensprüfung

Der meiste Grundbesitz und die meisten Gegenstände, an denen Sie (und/oder Ihr/e Partner/in) besitzrechtlich beteiligt sind oder auf die Sie Anspruch haben, einschließlich von Vermögenswerten außerhalb Australiens, werden bei der Bestimmung Ihrer Zahlung berücksichtigt.

Der Wert Ihrer Vermögenswerte entspricht dem Betrag, den Sie bei ihrem Verkauf zum Marktwert erhalten würden.

Im Allgemeinen werden Schulden auf einen Vermögensgegenstand vom Wert dieses Gegenstands abgezogen.

Zu Ihren Vermögenswerten können zählen:

- Mietobjekte, Landwirtschaftsbetriebe, Zweit- oder Ferienwohnungen/-häuser
- Autos, Wohnwagen, Boote oder Anhänger
- Hausrat und persönliche Gegenstände, einschließlich Antiquitäten und andere Sammelobjekte
- der Markt- oder Handelswert sämtlicher Sparvermögen und Investitionen, einschließlich so genannte Funeral Bonds
- von Ihnen an andere Personen, Familien-Treuhandfonds und Firmen gewährte Darlehen
- der Wert der meisten Einkommensstrom-Produkte
- Betriebsvermögen
- Beteiligung an einem privaten Treuhandfonds oder einem privaten Unternehmen
- Superannuation-Investitionen von Personen über dem Altersrentenalter
- Lizenzen, zum Beispiel zum Fischen oder für Taxis
- Rückkaufwert von Lebensversicherungspolice, **und**
- jegliche Vermögenswerte, die in den letzten 5 Jahren verschenkt oder unter ihrem Marktwert verkauft wurden.

Die folgenden Vermögenswerte werden NICHT berücksichtigt:

- Ihr hauptsächliches Familienheim (und bis zu 2 Hektar privat genutztes umgebendes Grundstück, das im selben Grundbucheintrag vermerkt ist) und jegliches festes Inventar, wie zum Beispiel Teppichböden und Wandheizungen.
- einige Einkommensstrom-Produkte
- Friedhofspartellen und vorausbezahlte Bestattungskosten
- jeglicher an Sie vererbter Grundbesitz oder Geldbeträge, über den/die Sie noch nicht verfügen können, im Allgemeinen für eine Zeitdauer von bis zu 12 Monaten
- an ein Seniorenwohn- oder Pflegeheim oder bei Einzug in ein Seniorenpflegeheim gezahlte Unterbringungskautionen (Accommodation Bonds)
- Hilfsmittel für Menschen mit einer Behinderung
- vom National Disability Insurance Scheme (Nationale Erwerbsunfähigkeitsversicherung) für Leistungen an Menschen mit einer Behinderung erhaltene Geldbeträge
- die meisten Entschädigungs- oder Versicherungszahlungen für Verlust oder Beschädigung von Gebäuden oder persönlichen Gegenständen
- jegliches lebenslängliches, anwartschaftliches, verbleibendes oder bedingtes Nießbrauchsrecht, es sei denn, es wurde von Ihnen, von Ihrem/Ihrer Partner/in oder zum Zeitpunkt des Todes Ihres Partners/Ihrer Partnerin eingerichtet, **und**
- Vermögenswerte bis zu einem bestimmten Grenzwert, die für einen unmittelbaren Familienangehörigen in einem Special Disability Trust (SDT) gehalten werden.

Diese werden als nicht anrechenbare Vermögenswerte bezeichnet.

Weitere Informationen über Vermögenswerte entnehmen Sie bitte unserer Website unter servicessaustralia.gov.au/assets

Informationen über Änderungen, die Sie uns mitteilen müssen

Sobald Sie Ihren Antrag auf eine australische Rente gestellt haben, müssen Sie uns innerhalb **von 28 Tagen** verständigen, wenn eines der untenstehenden Ereignisse eintritt oder eintreten könnte. Sie erreichen uns schriftlich, telefonisch unter **0800 1802 482** (gebührenfrei) oder **+61 3 6222 3455**, oder per Fax an **+61 3 6222 2799**.

- Einkommen**
- Wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin eine neue Rente aus einem Land außerhalb Australiens beziehen oder wenn die Rente, die Sie schon beziehen, erhöht wird, z.B. durch eine jährliche Anpassung
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin eine Ausgleichszahlung beantragen oder erhalten
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin eine Beschäftigung aufnehmen oder wiederaufnehmen oder irgendeinen Beruf, ein Gewerbe, ein Geschäft oder eine selbständige Beschäftigung aufnehmen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin eine private Rente oder ein Ruhegeld erhalten oder wenn die Zahlung, die Sie schon beziehen, erhöht wird
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin beginnen, Miete zu erhalten, oder der Mietbetrag, den Sie schon bekommen, steigt
 - wenn die zusammengerechneten Einkünfte aus jeglicher Quelle für Sie und Ihren Partner/Ihre Partnerin steigen, Investitionen ausgenommen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin Aktien oder Anteile an einem Investmentfonds kaufen oder verkaufen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin Gratisaktien erhalten.

- Vermögenswerte**
- Wenn das zusammengerechnete Gesamtvermögen von Ihnen und Ihrem Partner/Ihrer Partnerin steigt, finanzielle Investitionen ausgenommen
 - wenn Ihre zusammengerechneten Gesamtinvestitionen um mehr als 1.000 A\$ steigen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin ein neues Konto eröffnen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin Vermögenswerte verschenken oder sie unter Wert verkaufen.

- Andere Angaben, die Sie uns mitteilen müssen**
- wenn Sie heiraten oder mit einer Person in einer eingetragenen oder eheähnlichen Lebensgemeinschaft zu leben beginnen
 - wenn Sie nicht mehr mit Ihrem Partner/Ihrer Partnerin zusammenleben
 - wenn Sie sich scheiden lassen
 - wenn Ihr Partner/Ihre Partnerin verstirbt
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin in ein Pflegeheim, Wohnheim oder Altersheim einoder ausziehen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin oder ein von Ihnen abhängiges Kind/abhängiger Student/abhängige Studentin einer strafbaren Handlung angeklagt werden und sich in Haft oder in Untersuchungshaft, in einem Gefängnis oder in einer psychiatrischen Anstalt befinden
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin das Haus, in dem Sie wohnen, verkaufen, vermieten oder sich dessen entledigen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin für länger als 12 Monate Ihr Haus verlassen
 - wenn Sie Ihre Adresse wechseln, sollten Sie uns sofort verständigen. Wenn Briefe an uns zurückgesandt werden, weil Sie nicht unter der Adresse, die Sie uns angegeben haben, zu erreichen sind, könnte Ihre Leistung eingestellt oder abgelehnt werden
 - falls Ihnen die Leistung per Überweisung gezahlt wird, müssen Sie uns vor einer Änderung oder Auflösung Ihres Bankkontos benachrichtigen
 - wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin wieder nach Australien kommen, weil sich Ihr Rentenbetrag wahrscheinlich ab dem Einreisedatum ändert
 - Sie müssen uns informieren, wenn Sie und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin das Land, in dem Sie leben, dauerhaft oder vorübergehend verlassen, da Ihre australische Rente in diesem Fall eventuell nicht länger zahlbar ist.

Bitte bewahren Sie diese *Hinweise zur Beantragung einer australischen Rente (TEIL 1)*, Seite 1 bis 20, zur künftigen Verwendung auf.

OFFICE USE ONLY – Date of receipt at
German Pension Fund Office
NUR ZUM OFFIZIELLEM GEBRAUCH
– Datum des Eingangs bei der
Deutschen Rentenversicherung

Date stamp
Datumsstempel

2

You / Sie

- 1 If we need to contact you what is your preferred language?
In welcher Sprache sollen wir uns bevorzugt an Sie
wenden, wenn wir Sie kontaktieren müssen?

1

2

- 2 Do you have a partner?
Haben Sie eine/n Partner/in?

If your partner is now deceased, please fill in 'Your partner' details at questions 6, 7, 8, 9, 14 and 21 ONLY.
Wenn Ihr/e Partner/in mittlerweile verstorben ist, tragen Sie bitte die entsprechenden Angaben in der Rubrik „Ihr/e Partner/in“ NUR bei den Fragen 6, 7, 8, 9, 14 und 21 ein.

No **Go to 5**
Nein **Bitte weiter mit 5**

Yes **Go to next question**
Ja **Bitte weiter zur nächsten Frage**

- 3 Is your partner also claiming an Australian pension?
Beantragt Ihr/e Partner/in ebenfalls eine australische Rente?

No You must still answer all the questions about them.
Nein Sie müssen dennoch alle Fragen zu Ihrem Partner/Ihrer Partnerin beantworten.

Yes **Go to next question**
Ja **Bitte weiter zur nächsten Frage**

- 4 Is your partner using this form or a separate form for a claim or to provide their details?

Verwendet Ihr/e Partner/in dieses oder ein separates Formblatt zur Angabe seiner/ihrer Einzelheiten bzw. Stellung seines/ihrer Antrags?

This form
Dieses Formblatt

Separate form
Separates Formblatt

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 1 If your partner is now deceased, please fill in 'Your partner' details at questions 6, 7, 8, 9, 14 and 21 ONLY.
Wenn Ihr/e Partner/in mittlerweile verstorben ist, tragen Sie bitte die entsprechenden Angaben in der Rubrik „Ihr/e Partner/in“ NUR bei den Fragen 6, 7, 8, 9, 14 und 21 ein.



CLK0AUS140GE 2310

You / Sie

- 5 What type of payment do you wish to claim?
Was für eine Leistung beantragen Sie?

Age Pension
Altersrente

Carer Payment
Pflegezahung

Double Orphan Pension
Vollwaisenrente

Disability Support Pension
Rente wegen Erwerbsunfähigkeit

Parenting Payment
Elterngeld für Alleinerziehende

- 6 Your name
Ihr Name

Mr Mrs Miss Ms Other
Herr Frau Fräulein Frau Sonstiges

Family name
Nachname

First given name
Erster Vorname

Second given name
Zweiter Vorname

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 5 What type of payment do you wish to claim?
Was für eine Leistung beantragen Sie?

Age Pension
Altersrente

Carer Payment
Pflegezahung

Double Orphan Pension
Vollwaisenrente

Disability Support Pension
Rente wegen Erwerbsunfähigkeit

Parenting Payment
Elterngeld für Alleinerziehende

Not claiming at this time
Stellt derzeit keinen Antrag

- 6 Your name
Ihr Name

Mr Mrs Miss Ms Other
Herr Frau Fräulein Frau Sonstiges

Family name
Nachname

First given name
Erster Vorname

Second given name
Zweiter Vorname

You / Sie

- 7 Have you ever used or been known by any other name (e.g. name at birth, maiden name, previous married name, Aboriginal or tribal name, alias, adoptive name, foster name)?

Haben Sie je einen anderen Namen verwendet, oder waren Sie je unter einem anderen Namen bekannt (z. B. Geburtsname, Mädchename, früherer Ehepartnername, Aboriginal- oder Stammesname, Pseudonym, Adoptivname, Name von Pflegeeltern)?

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

1 Other name
Sonstiger Name

Type of name (e.g. name at birth)
Art des Namens (z. B. Geburtsname)

2 Other name
Sonstiger Name

Type of name (e.g. maiden name)
Art des Namens (z. B. Mädchename)

If you have more than 2 other names, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie mehr als 2 sonstige Namen haben, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

- 8 Your gender
Ihr Geschlecht

Male Other
Männlich Sonstiges
Female
Weiblich

- 9 Your date of birth
Ihr Geburtsdatum

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

 Attach an original document as proof of your date of birth.
Fügen Sie ein Originaldokument zum Nachweis Ihres Geburtsdatums bei.

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 7 Have you ever used or been known by any other name (e.g. name at birth, maiden name, previous married name, Aboriginal or tribal name, alias, adoptive name, foster name)?

Haben Sie je einen anderen Namen verwendet, oder waren Sie je unter einem anderen Namen bekannt (z. B. Geburtsname, Mädchename, früherer Ehepartnername, Aboriginal- oder Stammesname, Pseudonym, Adoptivname, Name von Pflegeeltern)?

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

1 Other name
Sonstiger Name

Type of name (e.g. name at birth)
Art des Namens (z. B. Geburtsname)

2 Other name
Sonstiger Name

Type of name (e.g. maiden name)
Art des Namens (z. B. Mädchename)

If you have more than 2 other names, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie mehr als 2 sonstige Namen haben, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

- 8 Your gender
Ihr Geschlecht

Male Other
Männlich Sonstiges
Female
Weiblich

- 9 Your date of birth
Ihr Geburtsdatum

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

 If you are claiming Age Pension, attach an original document as proof of your date of birth.
Wenn Sie die Altersrente beantragen, fügen Sie bitte ein Originaldokument zum Nachweis Ihres Geburtsdatums bei.

You / Sie

- 10** Your permanent address
Ihre permanente Anschrift

Country Land

- 11** Your postal address (if different to above)
Ihre Postanschrift (falls anders als oben angegeben)

Land

- 12** Your contact details
Ihre Kontaktangaben

It is important that you include the complete number (including country and area codes) as we may need to contact you on these numbers.

If you provide an email address or mobile phone number, you may receive electronic messages (SMS or email) from us. To read the Terms and Conditions, go to our website servicesaustralia.gov.au/em

Es ist wichtig, dass Sie die vollständige Telefonnummer angeben (einschließlich Landes- und Ortsvorwahl), da wir Sie eventuell unter dieser Nummer kontaktieren müssen.

Wenn Sie Ihre E-Mail-Adresse oder Mobiltelefonnummer angeben, werden Sie womöglich elektronische Mitteilungen (SMS oder E-Mail) von uns erhalten. Sie finden unsere Vorschriften und Bedingungen auf unserer Website unter servicesaustralia.gov.au/em

Home phone number/ Private Telefonnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Mobile phone number/ Mobiltelefonnummer

--

Work phone number/ Berufliche Telefonnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Fax number/ Faxnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Alternative phone number/ Alternative Telefonnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Email/ E-Mail

@

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 10** Your permanent address
Ihre permanente Anschrift

Country Land

- 11** Your postal address (if different to above)
Ihre Postanschrift (falls anders als oben angegeben)

Country Land

- 12** Your contact details
Ihre Kontaktangaben

It is important that you include the complete number (including country and area codes) as we may need to contact you on these numbers.

If you provide an email address or mobile phone number, you may receive electronic messages (SMS or email) from us. To read the Terms and Conditions, go to our website servicesaustralia.gov.au/em

Es ist wichtig, dass Sie die vollständige Telefonnummer angeben (einschließlich Landes- und Ortsvorwahl), da wir Sie eventuell unter dieser Nummer kontaktieren müssen.

Wenn Sie Ihre E-Mail-Adresse oder Mobiltelefonnummer angeben, werden Sie womöglich elektronische Mitteilungen (SMS oder E-Mail) von uns erhalten. Sie finden unsere Vorschriften und Bedingungen auf unserer Website unter servicesaustralia.gov.au/em

Home phone number/ Private Telefonnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Mobile phone number/ Mobiltelefonnummer

--

Work phone number/ Berufliche Telefonnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Fax number/ Faxnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Alternative phone number/ Alternative Telefonnummer

Country Land	()	Area code Vorwahl	()
-----------------	-----	----------------------	-----

Email/ E-Mail

@

You / Sie

- 13** Are you currently receiving an Australian pension?
Beziehen Sie derzeit eine australische Rente?

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

What payment are you receiving?
Welche Leistung beziehen Sie?

Your Centrelink Reference Number (if known)
Ihre Centrelink-Kundennummer (sofern bekannt)

 - - -

Name payments are made in
Name, an den Zahlungen geleistet werden

► **Go to 15**
Bitte weiter mit 15

- 14** Have you claimed or received an Australian pension or benefit in the last 10 years?
Haben Sie in den vergangenen 10 Jahren eine australische Rente beantragt oder bezogen?

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

What payment did you last claim or receive?
Welche Leistungen haben Sie zuletzt beantragt oder bezogen?

Your Centrelink Reference Number (if known)
Ihre Centrelink-Kundennummer (sofern bekannt)

 - - -

Name claim was made in
Name, unter dem der Antrag gestellt wurde

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 13** Are you currently receiving an Australian pension?
Beziehen Sie derzeit eine australische Rente?

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

What payment are you receiving?
Welche Leistung beziehen Sie?

Your Centrelink Reference Number (if known)
Ihre Centrelink-Kundennummer (sofern bekannt)

 - - -

Name payments are made in
Name, an den Zahlungen geleistet werden

► **Go to 15**
Bitte weiter mit 15

- 14** Have you claimed or received an Australian pension or benefit in the last 10 years?
Haben Sie in den vergangenen 10 Jahren eine australische Rente beantragt oder bezogen?

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

What payment did you last claim or receive?
Welche Leistungen haben Sie zuletzt beantragt oder bezogen?

Your Centrelink Reference Number (if known)
Ihre Centrelink-Kundennummer (sofern bekannt)

 - - -

Name claim was made in
Name, unter dem der Antrag gestellt wurde

15 Please read this before answering the question.
Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, ehe Sie die nächste Frage beantworten.

Select **ONE** option below that best describes your current relationship status.

Bitte wählen Sie nur die **EINE** Option, die Ihren derzeitigen Familienstand am besten beschreibt.

What is your **CURRENT** relationship status?

Wie ist Ihr **DERZEITIGER** Familienstand?

Married
Verheiratet

Go to 16
Bitte weiter mit 16

Registered relationship
(relationship registered under Australian state or territory laws)

Go to 16
Bitte weiter mit 16

Eingetragene Lebensgemeinschaft
(eine gemäß australischen Landes- oder Territorialgesetzen eingetragene Lebensgemeinschaft)

Partnered
(living together in a relationship, including de facto)

Go to 17
Bitte weiter mit 17

Lebensgemeinschaft
(in einer Beziehung zusammen lebend, einschließlich einer eheähnlichen Lebensgemeinschaft)

Separated
(previously lived with a partner, including in a marriage, registered or de facto relationship)

Go to 22
Bitte weiter mit 22

Getrennt
(ehemals mit einem Partner/einer Partnerin zusammen lebend, einschließlich einer Ehe, eingetragenen oder eheähnlichen Lebensgemeinschaft)

Divorced
Geschieden

Go to 22
Bitte weiter mit 22

Widowed
(previously partnered, including in a marriage, registered or de facto relationship)

Go to 21
Bitte weiter mit 21

Verwitwet
(ehemals mit einem Partner/einer Partnerin in einer Lebensgemeinschaft zusammen lebend, einschließlich einer Ehe, eingetragenen oder eheähnlichen Lebensgemeinschaft)

Never married or lived with a partner
Ledig oder nie mit einem Partner / einer Partnerin zusammen gelebt

Go to 26
Bitte weiter mit 26

16 What is your date of marriage or relationship registration?
Wie lautet das Datum Ihrer Eheschließung bzw. der Eintragung Ihrer Lebensgemeinschaft?

If you have **ever been separated**, list the date that you most recently reconciled with your partner.

Wenn Sie jemals in Trennung gelebt haben, geben Sie das Datum an, an dem Sie sich zuletzt mit Ihrem Partner/Ihrer Partnerin wieder versöhnten.

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Country where you married or your relationship was registered
 Land Ihrer Eheschließung bzw. der Eintragung Ihrer Lebensgemeinschaft

Go to 18
Bitte weiter mit 18

17 When did you and your partner start living together?
Seit welchem Datum leben Sie in Ihrer Lebensgemeinschaft zusammen?

If you have **ever been separated**, list the date that you most recently reconciled with your partner.

Wenn Sie jemals in Trennung gelebt haben, geben Sie das Datum an, an dem Sie sich zuletzt mit Ihrem Partner/Ihrer Partnerin wieder versöhnten.

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

18 Do you currently live in the same home as your partner?
Leben Sie derzeit im gleichen Haushalt wie Ihr/e Partner/in?

No **Go to next question**
 Nein **Bitte weiter zur nächsten Frage**

Yes **Go to 24**
 Ja **Bitte weiter mit 24**

19 Why are you not living with your partner?
Warum leben Sie nicht mit Ihrem Partner/Ihrer Partnerin?

Partner's illness
 Krankheit des Partners/der Partnerin

Your illness
 Eigene Krankheit

Partner in prison
 Inhaftierung des Partners/der Partnerin

Partner's employment
 Erwerbstätigkeit des Partners/der Partnerin

Other **Give details below**
 Sonstiges **Einzelheiten bitte unten angeben**

20 Period not living with your partner
Zeitraum, über den Sie von Ihrem Partner/Ihrer Partnerin getrennt leben

From
Von

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

To
Bis

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

OR Indefinite **Go to 24**
ODER Unbestimmt **Bitte weiter mit 24**

21 Please give the following details about your deceased partner.
Bitte machen Sie zu Ihrem verstorbenen Partner/Ihrer verstorbenen Partnerin die folgenden Angaben.

Date of death Todesstag des Partners/der Partnerin						
<table border="1"><tr><td>Day/Tag</td><td>Month/Monat</td><td>Year/Jahr</td></tr><tr><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></table>	Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr	/	/	/
Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr				
/	/	/				
Country where partner died Land, in dem Ihr Partner/Ihre Partnerin verstorben ist						
<input type="text"/>						
Go to 26 Bitte weiter mit 26						

22 Do you live in the same home as your former partner?
Leben Sie im gleichen Haushalt wie Ihr ehemaliger Partner/Ihre ehemalige Partnerin?

No
Nein
Yes
Ja

23 Please give the following details about your former partner.
Bitte machen Sie zu Ihrem ehemaligen Partner/Ihrer ehemaligen Partnerin die folgenden Angaben.

Full name Vollständiger Name													
<input type="text"/>													
Date of birth Geburtsdatum	Date relationship ended Datum des Endes der Beziehung												
<table border="1"><tr><td>Day/Tag</td><td>Month/Monat</td><td>Year/Jahr</td></tr><tr><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></table>	Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr	/	/	/	<table border="1"><tr><td>Day/Tag</td><td>Month/Monat</td><td>Year/Jahr</td></tr><tr><td>/</td><td>/</td><td>/</td></tr></table>	Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr	/	/	/
Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr											
/	/	/											
Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr											
/	/	/											
Current address (if known) Derzeitige Anschrift (falls bekannt)													
<input type="text"/>													
<input type="text"/>													
<input type="text"/>													
Country Land													
<input type="text"/>													
Go to 25 Bitte weiter mit 26													

24 Do you give your partner permission to make enquiries on your behalf with Services Australia?
Gestatten Sie Ihrem Partner/Ihrer Partnerin, in Ihrem Namen Anfragen an Services Australia zu richten?

No
Nein
Yes
Ja

25 Does your partner give permission for you to make enquiries on their behalf with Services Australia?
Ist Ihr/e Partner/in damit einverstanden, dass Sie in seinem/ihrer Namen bei Services Australia Anfragen stellen?

No
Nein
Yes
Ja

26 Do you live with anyone else, other than members of your family?
Wohnen Sie mit anderen Personen zusammen, die nicht Familienangehörige sind?

No
Nein
Yes
Ja

27 Do you (and/or your partner):

- own your own home,
- have a life interest in your home, or are you (and/or your partner):
- buying your own home?

Trifft Folgendes auf Sie (und/oder Ihren Partner/Ihre Partnerin) zu?

- Sie sind Eigentümer Ihres eigenen Heims,
- Sie haben einen lebenslänglichen Anspruch auf Ihr Heim oder
- Sie (und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin) kaufen gerade Ihr Eigenheim.

No
Nein
Yes
Ja

28 Do you (and/or your partner) have any dependent children or students?

Haben Sie (und/oder Ihr Partner/Ihre Partnerin) unterhaltsberechtigter Kinder oder Kinder, die Schüler bzw. Studenten sind?

A dependent child is a young person under age 16 or a full-time student under age 22 who is in your care and has limited income. A young person cannot be dependent if they are not studying full-time or are earning income. To get Parenting Payment you must have a dependent child under the age of 14.

Ein unterhaltsberechtigtes Kind ist ein junger Mensch unter dem Alter von 16 Jahren oder ein Vollzeitschüler oder -student unter dem Alter von 22 Jahren, für den Sie sorgen und der nur über beschränkte Einkünfte verfügt. Ein junger Mensch kann nicht unterhaltsberechtigt sein, wenn er nicht Vollzeitschüler oder -student ist oder wenn er ein Einkommen bezieht. Um Anspruch auf Parenting Payment (Elterngeld) zu haben, müssen Sie ein unterhaltsberechtigtes Kind unter dem Alter von 14 Jahren haben.

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

AND
UND

 If any child is in full-time study, you should provide a statement from the educational institution confirming their enrolment.
Befindet sich ein Kind vollzeitleich in der Ausbildung, sollten Sie zur Bestätigung der Anmeldung bzw. Einschreibung eine Bescheinigung des Bildungsinstituts beilegen.

1 Child's name/Name des Kindes

Date of birth/Geburtsdatum

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Is the child in full-time study?

Besucht das Kind eine Bildungseinrichtung auf Vollzeitbasis?

No Yes
Nein Ja

Does the child live with you?

Lebt das Kind mit Ihnen?

No Yes
Nein Ja

Has the child lived in Australia or been an Australian resident?

War das Kind in Australien ansässig oder aufenthaltsberechtigt?

No Yes
Nein Ja

28 Continued
Fortgesetzt

2 Child's name/Name des Kindes

Date of birth/Geburtsdatum

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Is the child in full-time study?

Besucht das Kind eine Bildungseinrichtung auf Vollzeitbasis?

No Yes
Nein Ja

Does the child live with you?

Lebt das Kind mit Ihnen?

No Yes
Nein Ja

Has the child lived in Australia or been an Australian resident?

War das Kind in Australien ansässig oder aufenthaltsberechtigt?

No Yes
Nein Ja

3 Child's name/Name des Kindes

Date of birth/Geburtsdatum

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Is the child in full-time study?

Besucht das Kind eine Bildungseinrichtung auf Vollzeitbasis?

No Yes
Nein Ja

Does the child live with you?

Lebt das Kind mit Ihnen?

No Yes
Nein Ja

Has the child lived in Australia or been an Australian resident?

War das Kind in Australien ansässig oder aufenthaltsberechtigt?

No Yes
Nein Ja

If you have more than 3 children, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie mehr als 3 Kinder haben, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

Please read this before answering the following questions.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, ehe Sie die nächsten Fragen beantworten.



To claim an Australian pension, a period of permanent Australian residence must be proved.

'Permanent' means you lived in Australia on a long-term basis, with a permanent residence visa or as an Australian citizen. Holidays in Australia are not included. Holidays or short trips outside Australia while you were living in Australia are included as part of your residence in Australia.

A list of suitable documents is shown in PART 1 for proof of identity and proof of residence in Australia. If you have no documents to confirm your residence in Australia a benefit may not be granted.

Please attach to your claim certified copies of any documents which verify your residence in Australia.

Zur Beantragung einer australischen Rente muss eine gewisse dauerhafte Wohnzeit in Australien nachgewiesen werden.

„Dauerhaft“ bedeutet, dass Sie in Australien langfristig mit einer unbefristeten Aufenthaltsgenehmigung oder als australischer Staatsbürger gelebt haben. Urlaubsaufenthalte in Australien können hier nicht angerechnet werden.

Urlaubsreisen oder kurze Aufenthalte außerhalb Australiens, während Sie in Australien wohnhaft waren, zählen zu Ihren Wohnzeiten in Australien.

Eine Liste für den Nachweis Ihrer Identität und Ihrer Wohnzeiten in Australien geeigneter Dokumente finden Sie in TEIL 1. Sind Sie nicht in der Lage, Ihre Wohnzeiten in Australien zu belegen, wird Ihnen eventuell keine Rente gewährt.

Bitte legen Sie Ihrem Anspruch beglaubigte Kopien aller Dokumente bei, die Ihre Wohnzeiten in Australien bestätigen.

You / Sie

29 What is your country of birth?

In welchem Land wurden Sie geboren?

30 What are your countries of citizenship or nationality?

Welche Staatsbürgerschaften oder Nationalitäten besitzen Sie?

Australia Date of grant

Australien Datum des Erwerbs

Day/Tag Month/Monat Year/Jahr
/ /

Other Please list all other countries where you have citizenship or nationality.

Sonstiges Bitte führen Sie alle Länder auf, deren Staatsbürgerschaft oder Nationalität Sie haben.

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

29 What is your country of birth?

In welchem Land wurden Sie geboren?

30 What are your countries of citizenship or nationality?

Welche Staatsbürgerschaften oder Nationalitäten besitzen Sie?

Australia Date of grant

Australien Datum des Erwerbs

Day/Tag Month/Monat Year/Jahr
/ /

Other Please list all other countries where you have citizenship or nationality.

Sonstiges Bitte führen Sie alle Länder auf, deren Staatsbürgerschaft oder Nationalität Sie haben.

You / Sie

- 31** Give details of all countries (including Australia) where you have lived since birth.

Bitte geben Sie Einzelheiten aller Länder (einschließlich Australien) an, in denen Sie seit Ihrer Geburt gelebt haben.

'Lived' means where you or your family made your home or spent a long period of time – it does not include places you visited for a holiday.

„Gelebt“ bedeutet, wo Sie oder Ihre Familie gewohnt oder sich langfristig aufgehalten haben – dazu gehören keine Orte, die Sie während eines Urlaubs besuchten.

1 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag /

2 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag / Month/Monat /

3 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag / Month/Monat /

4 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag / Month/Monat /

If you have lived in more than 4 countries, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie in mehr als 4 Ländern gelebt haben, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 31** Give details of all countries (including Australia) where you have lived since birth.

Bitte geben Sie Einzelheiten aller Länder (einschließlich Australien) an, in denen Sie seit Ihrer Geburt gelebt haben.

'Lived' means where you or your family made your home or spent a long period of time – it does not include places you visited for a holiday.

„Gelebt“ bedeutet, wo Sie oder Ihre Familie gewohnt oder sich langfristig aufgehalten haben – dazu gehören keine Orte, die Sie während eines Urlaubs besuchten.

1 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag /

2 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag / Month/Monat /

3 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag / Month/Monat /

4 Country
Land

From Von To Bis

Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr

Time worked in the country Beschäftigungszeiten im Land Day/Tag / Month/Monat /

If you have lived in more than 4 countries, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie in mehr als 4 Ländern gelebt haben, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

You / Sie

- 32** For each of the arrivals in, and departures from Australia identified at question 31, please provide the following details. Bitte leisten Sie die folgenden Angaben für jede Einreise nach Australien und Ausreise aus Australien, die unter Frage 31 angegeben wurden.

Be as accurate as possible, even if you can only remember the year you first arrived in Australia.

Seien Sie so präzise wie möglich, auch wenn Sie sich nur an das Jahr erinnern, in dem Sie zum ersten Mal nach Australien kamen.

1	Arrival date Ankunftsdatum	Name of ship or airline Name des Schiffs oder der Fluglinie
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of arrival/Ankunftsort	
	Visa details on arrival Einzelheiten Ihres Visums bei der Ankunft	
	Visa sub-class Unterategorie Ihres Visums	Date visa granted Datum der Visumserteilung
		Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr
	Departure date Ausreisedatum	
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of departure/Ausreiseort	

2	Arrival date Ankunftsdatum	Name of ship or airline Name des Schiffs oder der Fluglinie
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of arrival/Ankunftsort	
	Visa details on arrival Einzelheiten Ihres Visums bei der Ankunft	
	Visa sub-class Unterategorie Ihres Visums	Date visa granted Datum der Visumserteilung
		Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr
	Departure date Ausreisedatum	
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of departure/Abreiseort	

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

- 32** For each of the arrivals in, and departures from Australia identified at question 31, please provide the following details. Bitte leisten Sie die folgenden Angaben für jede Einreise nach Australien und Ausreise aus Australien, die unter Frage 31 angegeben wurden.

Be as accurate as possible, even if you can only remember the year you first arrived in Australia.

Seien Sie so präzise wie möglich, auch wenn Sie sich nur an das Jahr erinnern, in dem Sie zum ersten Mal nach Australien kamen.

1	Arrival date Ankunftsdatum	Name of ship or airline Name des Schiffs oder der Fluglinie
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of arrival/Ankunftsort	
	Visa details on arrival Einzelheiten Ihres Visums bei der Ankunft	
	Visa sub-class Unterategorie Ihres Visums	Date visa granted Datum der Visumserteilung
		Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr
	Departure date Ausreisedatum	
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of departure/Ausreiseort	

2	Arrival date Ankunftsdatum	Name of ship or airline Name des Schiffs oder der Fluglinie
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of arrival/Ankunftsort	
	Visa details on arrival Einzelheiten Ihres Visums bei der Ankunft	
	Visa sub-class Unterategorie Ihres Visums	Date visa granted Datum der Visumserteilung
		Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr
	Departure date Ausreisedatum	
	Day/Tag / Month/Monat / Year/Jahr	
	Place of departure/Ausreiseort	

If you require more space, attach a separate sheet with details.

Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie bitte ein separates Blatt mit Einzelheiten bei.

33 If we are not able to verify your Australian residence we will need to contact people who knew you in Australia.
 Wenn wir Ihre australischen Wohnzeiten nicht bestätigen können, müssen wir Personen kontaktieren, die Sie in Australien kannten.

Give the names, addresses and telephone numbers of 3 people, not related to you, who are currently living in Australia and can confirm your residence in Australia.

Geben Sie bitte Namen, Adresse und Telefon von drei Personen an, die nicht mit Ihnen verwandt sind, die zur Zeit in Australien wohnen und die Ihre Wohnzeiten in Australien, wenn notwendig, bestätigen können.

1 Full name
Vollständiger Name

Address
Adresse

Postcode
Postleitzahl

Contact phone number
Telefonnummer

Area code ()
Vorwahl

2 Full name
Vollständiger Name

Address
Adresse

Postcode
Postleitzahl

Contact phone number
Telefonnummer

Area code ()
Vorwahl

3 Full name
Vollständiger Name

Address
Adresse

Postcode
Postleitzahl

Contact phone number
Telefonnummer

Area code ()
Vorwahl

33 If we are not able to verify your Australian residence we will need to contact people who knew you in Australia.
 Wenn wir Ihre australischen Wohnzeiten nicht bestätigen können, müssen wir Personen kontaktieren, die Sie in Australien kannten.

Give the names, addresses and telephone numbers of 3 people, not related to you, who are currently living in Australia and can confirm your residence in Australia.

Geben Sie bitte Namen, Adresse und Telefon von drei Personen an, die nicht mit Ihnen verwandt sind, die zur Zeit in Australien wohnen und die Ihre Wohnzeiten in Australien, wenn notwendig, bestätigen können.

1 Full name
Vollständiger Name

Address
Adresse

Postcode
Postleitzahl

Contact phone number
Telefonnummer

Area code ()
Vorwahl

2 Full name
Vollständiger Name

Address
Adresse

Postcode
Postleitzahl

Contact phone number
Telefonnummer

Area code ()
Vorwahl

3 Full name
Vollständiger Name

Address
Adresse

Postcode
Postleitzahl

Contact phone number
Telefonnummer

Area code ()
Vorwahl

34 Please read this before answering the following question.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, ehe Sie die nächste Frage beantworten.

If you are granted an Australian pension, your payment will be issued in local currency to your bank account in Germany every 4 weeks. Please note that payments may be subject to fees levied by your bank, and such fees must be paid by you.

You will need to provide details of a bank account that is capable of receiving direct deposit payments before you can receive any payments.

Wenn Ihnen eine australische Rente bewilligt wird, erfolgt die Überweisung Ihrer Zahlung alle 4 Wochen in lokaler Währung auf Ihr Konto in Deutschland. Bitte beachten Sie, dass bei Zahlungen Gebühren Ihrer Bank anfallen können, die von Ihnen zu tragen sind.

Bevor die entsprechenden Überweisungen ausgeführt werden, benötigen wir Angaben zu einem Konto, auf das Direktüberweisungen vorgenommen werden können.

 Please attach a copy of a bank statement or other document that shows your bank details including your account details and the name(s) of the account holder(s).

Bitte legen Sie eine Kopie eines Bankauszugs oder eines anderen Dokuments bei, auf dem Ihre Bank- und Kontoangaben und der/die Name/n des/der Kontoinhaber(s) aufgeführt sind.

You / Sie

Name of bank – Write the full name of your bank or other financial institution.

Name der Bank – Tragen Sie hier den vollständigen Namen Ihrer Bank oder Ihres Geldinstituts ein.

Name of bank branch – Write the full name of your bank or other financial institution branch.

Name der Bankfiliale – Tragen Sie hier den vollständigen Namen der Filiale Ihrer Bank oder Ihres Geldinstituts ein.

Address of bank branch / Adresse der Zweigstelle

Number/Street / Straße/Hausnummer

Town/City/Postcode / Ort/Stadt/Postleitzahl Country/Land

 GERMANY

SWIFT/BIC

IBAN

 D E

Account title – Write the exact name(s) in which your account is held.

Kontoinhabername – Tragen Sie hier den/die genauen Kontoinhabernamen für Ihr Konto ein.

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

Name of bank – Write the full name of the bank or other financial institution.

Name der Bank – Tragen Sie hier den vollständigen Namen Ihrer Bank oder Ihres Geldinstituts ein.

Name of bank branch – Write the full name of your bank or other financial institution branch.

Name der Bankfiliale – Tragen Sie hier den vollständigen Namen der Filiale Ihrer Bank oder Ihres Geldinstituts ein.

Address of bank branch / Adresse der Zweigstelle

Number/Street / Straße/Hausnummer

Town/City/Postcode / Ort/Stadt/Postleitzahl Country/Land

 GERMANY

SWIFT/BIC

IBAN

 D E

Account title – Write the exact name(s) in which your account is held.

Kontoinhabername – Tragen Sie hier den/die genauen Kontoinhabernamen für Ihr Konto ein.

Please read this before answering the following question.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, ehe Sie die nächste Frage beantworten.

Completing this section allows a person to make enquires ONLY, not to change your personal details or receive payments from Centrelink. If you wish a person to receive payments or change your personal details on your behalf, you will have to complete an **Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf** form (AUS221). This form can be downloaded from servicesaustralia.gov.au/forms or contact Services Australia.

Indem Sie diesen Abschnitt ausfüllen, ermöglichen Sie es einer anderen Person NUR Anfragen zu stellen, nicht Ihre persönlichen Angaben zu ändern oder Zahlungen von Centrelink zu beziehen. Wenn Sie möchten, dass eine andere Person in Ihrem Namen Zahlungen entgegennehmen oder Ihre persönlichen Angaben ändern darf, müssen Sie Formblatt **AUS221 (Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf / Bevollmächtigung einer Person oder Organisation, in Ihrem Namen anzufragen oder zu handeln)** ausfüllen. Dieses Formblatt können Sie unter servicesaustralia.gov.au/forms herunterladen, oder setzen Sie sich mit Services Australia in Verbindung.

You / Sie

35 Do you wish to nominate a person to make enquiries on your behalf with Services Australia?

- You do not have to nominate a person to enquire.
- The person you nominate to enquire on your behalf can be living in Australia.
- You can change this arrangement at any time.

Möchten Sie eine andere Person benennen, die in Ihrem Namen Anfragen an Services Australia richten kann?

- Sie sind nicht verpflichtet, einen Bevollmächtigten zu ernennen.
- Die Person, die Sie als Bevollmächtigten ernennen, darf in Australien wohnen.
- Sie können jederzeit den Bevollmächtigten wechseln.

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

Person's full name
Name des Bevollmächtigten

Person's date of birth
Geburtsdatum der Person

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Person's relationship to you
Beziehung der Person zu Ihnen

Person's address
Adresse des Bevollmächtigten

Country Land

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

35 Do you wish to nominate a person to make enquiries on your behalf with Services Australia?

- You do not have to nominate a person to enquire.
- The person you nominate to enquire on your behalf can be living in Australia.
- You can change this arrangement at any time.

Möchten Sie eine andere Person benennen, die in Ihrem Namen Anfragen an Services Australia richten kann?

- Sie sind nicht verpflichtet, einen Bevollmächtigten zu ernennen.
- Die Person, die Sie als Bevollmächtigten ernennen, darf in Australien wohnen.
- Sie können jederzeit den Bevollmächtigten wechseln.

No Go to next question
Nein Bitte weiter zur nächsten Frage

Yes Give details below
Ja Einzelheiten bitte unten angeben

Person's full name
Name des Bevollmächtigten

Person's date of birth
Geburtsdatum der Person

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Person's relationship to you
Beziehung der Person zu Ihnen

Person's address
Adresse des Bevollmächtigten

Country Land

You / Sie

35 *Continued*
Fortgesetzt

Person's contact phone number
Kontakt-Telefonnummer der Person

Country () Land	Area code () Vorwahl
---------------------	--------------------------

Person's fax number
Faxnummer der Person

Country () Land	Area code () Vorwahl
---------------------	--------------------------

Person's email
E-Mail-Adresse der Person

.....
@

Person's preferred language when dealing with us
Bevorzugte Sprache des Bevollmächtigten für Anfragen bei uns

--

Period of authorisation
Bevollmächtigungszeitraum

Indefinite *Go to next question*
Unbestimmt *Bitte weiter zur nächsten Frage*

Set period *Give details below*
Festgesetzter Zeitraum *Einzelheiten bitte unten angeben*

From
Von

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	

To
Bis

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	

Your partner / Ihr Partner/Ihre Partnerin

35 *Continued*
Fortgesetzt

Person's contact phone number
Kontakt-Telefonnummer der Person

Country () Land	Area code () Vorwahl
---------------------	--------------------------

Person's fax number
Faxnummer der Person

Country () Land	Area code () Vorwahl
---------------------	--------------------------

Person's email
E-Mail-Adresse der Person

.....
@

Person's preferred language when dealing with us
Bevorzugte Sprache des Bevollmächtigten für Anfragen bei uns

--

Period of authorisation
Bevollmächtigungszeitraum

Indefinite *Go to next question*
Unbestimmt *Bitte weiter zur nächsten Frage*

Set period *Give details below*
Festgesetzter Zeitraum *Einzelheiten bitte unten angeben*

From
Von

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	

To
Bis

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	

36 Are you (and/or your partner) claiming Age Pension?
Beantragen Sie (und/oder Ihr/e Partner/in) die Altersrente?

No **Go to 38**
Nein **Bitte weiter mit 38**

Yes **Go to next question**
Ja **Bitte weiter zur nächsten Frage**

37 Please read this before answering the following question.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen, ehe Sie die nächste Frage beantworten.

Age Pension (blind) may be paid if you are legally blind. For our purposes this means that your visual acuity:

- after correction by suitable lenses, is less than 6/60 on the Snellen Scale in both eyes, OR
- has a field of vision constricted to 10 degrees or less of arc around central fixation in the better eye irrespective of corrected visual acuity (equivalent to 1/100 white test object), OR
- has a combination of visual defects resulting in the same degree of visual impairment as that occurring in the above points.

Age Pension (blind) may be paid at a higher rate than Age Pension, depending on your circumstances.

Altersrente (Blinde) kann ausbezahlt werden, wenn Sie gesetzlich blind sind. Für unsere Zwecke bedeutet dies, dass:

- Ihre Sehschärfe nach Korrektur durch geeignete Linsen auf beiden Augen weniger als 6/60 auf der Snellen-Skala beträgt ODER
- Ihr Sichtfeld auf einen Bogen von 10 Grad oder weniger um die zentrale Fixation im besseren Auge eingeschränkt ist, ungeachtet der korrigierten Sehschärfe (entsprechend 1/100 bei weißem Prüfobjekt), ODER
- Ihre Sehkraft durch verschiedene Sehfehler eingeschränkt ist, die zur selben Beeinträchtigung führen, wie sie in den beiden aufgeführten Punkten beschrieben ist.

Die Altersrente (Blinde) kann je nach Ihren Umständen zu einem höheren Satz ausbezahlt werden als die Altersrente.

Do you (and/or your partner) meet the definition of legal blindness as stated above?

Entsprechen Sie (und/oder Ihr/e Partner/in) der oben angegebenen Definition gesetzlicher Blindheit?

No **Go to next question**

Nein **Bitte weiter zur nächsten Frage**

Yes
Ja

 Please attach an ophthalmologist report confirming that you (and/or your partner) meet the Australian definition of legal blindness as stated above.
Bitte legen Sie einen augenärztlichen Bericht bei, der bestätigt, dass Sie (und/oder Ihr/e Partner/in) der oben angegebenen australischen Definition gesetzlicher Blindheit entsprechen.

38 You (and your partner) need to read this

Sie (und Ihr/e Partner/in) müssen den folgenden Abschnitt lesen

Privacy and your personal information

The privacy and security of your personal information is important to us, and is protected by law. We need to collect this information so we can process and manage your applications and payments, and provide services to you. We only share your information with other parties where you have agreed, or where the law allows or requires it. For more information, go to servicessaustralia.gov.au/privacy

Datenschutz und Ihre personenbezogenen Informationen

Der Schutz und die Sicherheit Ihrer persönlichen Daten sind uns wichtig und auch gesetzlich geschützt. Wir müssen diese Informationen zwecks Antrags- und Zahlungsbearbeitung sowie Bereitstellung von Dienstleistungen an Sie sammeln. Wir geben Ihre Informationen nur dann an andere Parteien weiter, wenn Sie zugestimmt haben oder wenn das Gesetz es erlaubt oder erfordert. Weitere Informationen finden Sie unter servicessaustralia.gov.au/privacy

Continued ►
Fortgesetzt

39 Statement**I declare that:**

- I have read and I understand the 'Your rights' and 'Your obligations' sections in PART 1 of this claim.
- the information I have given on this form is correct.

I authorise:

- Centrelink to make enquiries necessary to establish my correct entitlement to pension or allowance.
- the German Pension Insurance Fund to release any information or evidence in its possession which relates or could relate to my application for pension.

I understand that:

- I must return all supporting documents at the same time as I lodge my claim form. If I do not return all documents, my claim may not be accepted. The only exceptions will be if I am waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.
- giving false or misleading information is a serious offence.

Erklärung**Ich erkläre, dass:**

- ich die Abschnitte „Ihre Rechte“ und „Ihre Pflichten“ im TEIL 1 dieses Formulars gelesen habe und verstehe.
- die Angaben, die ich auf diesem Formular gemacht habe, der Wahrheit entsprechen.

Ich ermächtige:

- Centrelink, notwendige Erkundigungen durchzuführen, um meinen korrekten Anspruch auf eine Rente oder einen Zuschuss festzustellen.
- die Träger der Deutschen Rentenversicherung, die in ihrem Besitz befindliche Angaben und Nachweise, die meinen Antrag betreffen oder betreffen könnten, zur Verfügung zu stellen.

Ich verstehe, dass:

- ich alle entsprechenden Belegdokumente gleichzeitig mit meinem Antragsformular einreichen muss. Wenn ich nicht alle Dokumente einreiche, kann es sein, dass mein Antrag nicht akzeptiert wird. Die einzigen Ausnahmen treten ein, wenn ich auf medizinische Befunde oder Bescheinigungen und andere Formblätter von Dritten warte.
- die wissentliche Angabe falscher oder irreführender Informationen eine schwere Gesetzesverletzung darstellt.

Your signature

Unterschrift des Antragstellers



Date

Datum

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

Your partner's signature

Unterschrift des Partners/der Partnerin



Date

Datum

Day/Tag	Month/Monat	Year/Jahr
/	/	/

1 Keep the Notes for *claiming Australian pension (PART 1)* for your future reference.

2 Returning your form

Check that all required questions are answered and that all forms are signed and dated.

Important Note: You must return **all** forms and **all** supporting documents and lodge them together. If you do not return all documents, your claim may not be accepted. The only exceptions will be if you are waiting for medical evidence or statements and other forms from a third party.

You can return forms and any supporting documents:

In person/by post – to your local German Pension Fund Office.

Your local German Pension Fund Office will copy original documents for you and return them to you. The claim forms do not need to be copied. If you do copy the claim forms, please ensure you keep a copy, not the original. Your local German Pension Fund Office will forward all forms and supporting documentation to Services Australia.

Online – submit your documents online (excluding identity documents). For more information about how to access an Online Account or how to lodge documents online, go to servicesaustralia.gov.au/submitdocumentsonline

By post – return your documents by sending them to:

**Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**

If you send original documents to us, we will make copies and return the original documents to you.

While you can lodge your form direct with us, lodging with your local German Pension Fund Office will normally make it easier and faster for you to receive a decision on your claim.

If you need advice call us direct (free of charge) on **0800 1802 482** or call **+61 3 6222 3455**.

Bitte bewahren Sie *diese Hinweise zur Beantragung einer australischen Rente (TEIL 1)* zur künftigen Verwendung auf.

Rücksendung Ihres Formblatts

Vergewissern Sie sich, dass alle Fragen beantwortet und **alle** Formblätter unterschrieben und datiert sind.

Wichtiger Hinweis: Sie müssen **alle** Formblätter und **alle** entsprechenden Belegdokumente zurückschicken und gleichzeitig einreichen. Wenn Sie nicht alle Dokumente einreichen, kann es sein, dass Ihr Antrag nicht akzeptiert wird. Die einzigen Ausnahmen treten ein, wenn Sie auf medizinische Befunde oder Bescheinigungen und andere Formblätter von Dritten warten.

Sie können Formblätter und jegliche Belegdokumente zurückschicken an:

Persönlich/auf dem Postweg – an die Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung.

Ihre Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung wird Ihre Originaldokumente kopieren und an Sie zurückgeben. Die Antragsformulare müssen nicht kopiert werden. Wenn Sie die Antragsformulare kopieren, achten Sie darauf, dass Sie eine Kopie und nicht das Original für sich selbst behalten. Ihre Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung wird alle Formulare und Belegdokumente an Services Australia senden.

Online – reichen Sie Ihre Dokumente online ein (ausschließlich Identitätsdokumente). Weitere Informationen dazu, wie Sie auf ein Online-Konto zugreifen oder Dokumente online einreichen können, entnehmen Sie bitte der Seite servicesaustralia.gov.au/submitdocumentsonline

Auf dem Postweg – schicken Sie Ihre Dokumente zurück an:

**Services Australia
International Services
PO Box 7809
CANBERRA BC ACT 2610
Australia**

Wenn Sie uns Originaldokumente senden, werden wir sie kopieren und die Originaldokumente an Sie zurückschicken.

Sie können zwar Ihr Formblatt direkt an uns schicken, aber normalerweise erleichtern und beschleunigen Sie die Antragsentscheidung, wenn Sie es bei Ihrer Ortsgeschäftsstelle der Deutschen Rentenversicherung einreichen.

Wenn Sie Rat benötigen sollten, kontaktieren Sie uns bitte direkt (gebührenfrei) unter der Nummer **0800 1802 482** oder rufen Sie die Nummer **+61 3 6222 3455** an.